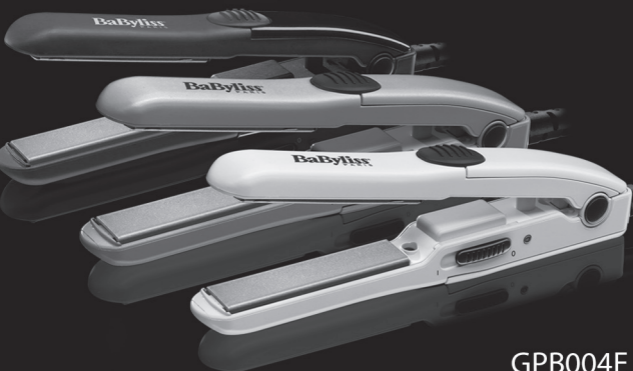


**BaByliss**<sup>®</sup>  
PARIS



GPB004E

**liss & go**

BaByliss qualité professionnelle  
BaByliss professional quality

# FRANÇAIS

## Lisseur liss & go

liss & go de BaByliss est un mini lisseur de précision. Petit par sa taille (15cm), il vous surprendra par ses performances. Vous pourrez l'emmener partout avec vous !

### CARACTERISTIQUES

- Plaques Ceramic 14mm
- Interrupteur de fonctionnement
- Contrôle automatique de la température (200°C)
- Mise à température ultra rapide
- Indicateur lumineux de fonctionnement
- Bi-voltage 120-230VAC

### UTILISATION

- Préparez les cheveux au lissage : séchez au sèche-cheveux la chevelure préalablement lavée et démêlée.
- Séparez les cheveux par sections. Relevez les mèches du dessus à l'aide de pinces de séparation afin de travailler les mèches du dessous.
- Branchez le mini lisseur et appuyez sur le bouton O/I. Le mini lisseur liss & go est prêt à être utilisé en quelques secondes. Procédez alors au lissage mèche par mèche.

*Attention! Au cours de chaque lissage, une légère émanation de fumée est possible. Ceci peut être dû à de l'évaporation de sébum ou d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou de*

*l'humidité contenue dans le cheveu.*

- Après utilisation, appuyez sur le bouton O/I et débranchez l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil.

### ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques.
- Ne pas gratter les plaques.
- Ranger le lisseur les plaques serrées pour les protéger.

### CONSIGNES DE SECURITE

- ATTENTION : Les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage peuvent être dangereux. Pour prévenir les risques de suffocation, conserver ces sachets hors de portée des bébés et des enfants. Un sachet n'est pas un jouet.
- ATTENTION: Ne pas utiliser au-dessus ou à proximité de lavabos, baignoires, douches ou autres réceptacles contenant de l'eau.



- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bain, veillez à le débrancher après vous en être servi. En effet, la proximité d'une source d'eau peut être dangereuse même si l'appareil est débranché.
- Ne plongez pas l'appareil dans

- l'eau ou dans tout autre liquide.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si le cordon est endommagé. Le cordon doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.
  - Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou allumé.
  - Veillez à éviter tout contact entre les surfaces chaudes de l'appareil et votre peau, en particulier vos oreilles, vos yeux, votre visage et votre cou.
  - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
  - Après utilisation, n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil pour éviter de l'endommager. Enroulez le cordon, sans le serrer, et laissez-le pendre sur le côté de l'appareil.
  - Cet appareil est conforme aux normes préconisées par les directives 04/108/CEE (compati-

bilité électro-magnétique) et 06/95/CEE (sécurité des appareils électro- domestiques).

## **EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES EN FIN DE VIE**

Dans l'intérêt de tous et pour participer activement à l'effort collectif de protection de l'environnement :

- Ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte qui seraient mis à votre disposition dans votre pays. Certains matériaux pourront ainsi être recyclés ou valorisés.



# ENGLISH

## **liss & go straightener**

liss & go from BaByliss is a mini precision straightener. Little in size (15cm), You will be surprised by its efficiency. It can be carried out anywhere.

### **GENERAL FEATURES**

- 14mm Ceramic plates
- On/Off switch
- Automatic Temperature Control (200°C)
- Ultra fast heat-up
- Operating indicator light
- Dual voltage 120-230VAC

### **USE**

- Prepare your hair for straightening: wash your hair and untangle using a big tooth comb and then dry using a hairdryer.
- Divide your hair into sections. Pin the upper sections with clips to work with the hair underneath
- Plug the mini straightener in and push on the O/I button.

liss & go mini straightener is ready to use in seconds. You can start the straightening lock after lock.

*Note! When you are straightening, you might see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the sebum, some residual hair products (leave-in hair care, hairspray, etc.) or excess water that is evaporating from your hair.*

- After use, press the O/I button and unplug the unit.
- Allow the hot unit to cool

### **MAINTENANCE**

- Unplug the unit and allow to cool completely
- Clean the plates using a soft, damp cloth without detergent to preserve the optimal quality of the plates
- Do not scratch the plates
- Store the straighteners with the plates closed tightly to protect them.

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- **WARNING:** Polyethylene bags containing this product, or its packaging, can be dangerous. To avoid the risk of suffocation, keep these bags out of the reach of babies and children. A polyethylene bag is not a plaything.
- **WARNING:** Do not use this unit over or near water contained in wash basins, bathtubs, showers or any other vessels.



- If the appliance is used in a bathroom, unplug it after use. Using the appliance near a source of water may be dangerous, even if the appliance is unplugged.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Stop using the appliance immediately if the cord is damaged. The cord must be replaced by the manufacturer, its after sales service or a similarly qualified person to avoid risk of injury to the user.
- Do not leave the appliance unat-

tended while it is plugged in or in use.

recovered.

- Avoid contact with the appliance's hot surfaces, in particular, with ears, eyes, face and neck.
- This product is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, mental, or sensory capacity, nor by those with no previous knowledge, or experience in using it, unless under the supervision of somebody responsible for their security, or with previous instruction in its use.

Adults are advised to ensure that children do not play with this product.

- Allow the appliance to cool before storing.
- After use, do not wind the cord around the appliance as this may damage it. Instead, roll the cord up loosely and let it hang by the side of the appliance.
- This appliance meets the requirements of Directives 04/108/EEC (electromagnetic compatibility) and 06/95/EEC (safety of domestic electrical appliances).

## **WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT AT END OF LIFE**

In everyone's interest and to actively participate in the collective effort to protect the environment:

- Do not discard your products with household waste.
- Use the return and collection systems available in your area.

Some material can be recycled or



# DEUTSCH

## Haarglätter liss & go

Der liss & go von BaByliss ist ein Mini-Präzisionshaarglätter. Trotz seiner geringen Ausmaße (15cm) wird er Sie durch seine Leistungen verblüffen. Sie können ihn überall hin mitnehmen!

### EIGENSCHAFTEN

- Glättplatten Ceramic 14mm
- Betriebsschalter
- Automatische Temperaturkontrolle (200°C)
- Ultraschnelles Aufheizen
- Betriebsanzeigeleuchte
- Zweifachspannung (120 -230V)

### GEBRAUCH

- Bereiten Sie das Haar auf das Glätten vor: trocknen Sie das vorher gewaschene und entwirrte Haar mit einem Haarfön.
- Teilen Sie das Haar in verschiedene Abschnitte auf. Heben Sie die oberen Strähnen mit Trennklemmen an, um zuerst die unteren Strähnen zu bearbeiten.
- Den Mini-Haarglätter an den Netzstrom anschließen und den Knopf O/I drücken. Der Mini-Haarglätter liss & go ist in wenigen Sekunden betriebsbereit. Glätten Sie dann das Haar Strähne für Strähne.

*Achtung! Bei jedem Glättvorgang kann sich etwas Rauch entwickeln. Dies kann aufgrund des Verdampfens von Talg oder Rückständen von Frisierprodukten (Pflegebalsam, der nicht ausgespült zu werden braucht,*

*Haarlack,...) oder im Haar enthaltener Feuchtigkeit vorkommen.*

- Nach dem Gebrauch den Knopf O/I drücken und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät abkühlen lassen.

### PFLEGE

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren.
- Die Platten nicht abkratzen.
- Den Haarglätter geschlossen verwahren, um die Platten zu schützen.

### HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- VORSICHT: Die Plastikbeutel, die das Produkt oder seine Verpackung enthalten, können gefährlich sein. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden sollten diese Beutel außerhalb der Reichweite von Babys oder Kleinkindern aufbewahrt werden. Diese Beutel sind kein Spielzeug.
- VORSICHT: Nicht über oder in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen oder anderen wassergefüllten Behältern benutzen.
- Falls das Gerät im Badezimmer



verwendet wird, achten Sie darauf, das nach dem Gebrauch das Netzkabel zu ziehen. Die Nähe einer Wasserquelle kann gefährlich sein, selbst wenn das Gerät nicht an den Stromkreis angeschlossen ist.

- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Den Betrieb des Geräts unverzüglich einstellen, wenn das Kabel beschädigt ist. Das Kabel muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jedes Risiko für den Benutzer auszuschließen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet oder an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, jeden Kontakt zwischen den heißen Oberflächen des Geräts mit der Haut, besonders mit Ihren Ohren, Augen Gesicht und Hals zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne jede Erfahrungs- oder Kenntnisgrundlage konzipiert, es sei denn, sie würden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder vorher über die Verwendung des Geräts instruiert. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät vor dem Verstauen ab-

kühlen lassen.

- Nach dem Gebrauch das Kabel nicht um das Gerät wickeln, um es nicht zu beschädigen. Rollen Sie das Kabel locker auf und lassen Sie es neben dem Gerät hängen.
- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinien 04/108/EWG (elektromagnetische Kompatibilität) und 06/95/EWG (Sicherheit von Haushaltsgeräten).

### **ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTE AM ENDE IHRER LEBENSDAUER**

Im Interesse der Allgemeinheit und als aktive Teilnahme am den gemeinsamen Anstrengungen zum Umweltschutz:

- Werfen Sie Ihre Produkte nicht in den Haushaltsmüll.
- Nutzen Sie die Rücknahme- und Sammelsysteme, die Ihnen in Ihrem Land zur Verfügung stehen

Gewisse Werkstoffe können so wiederverwertet oder aufbereitet werden.



# NEDERLANDS

## Ontkrultang liss & go

De liss & go van BaByliss is een precieze mini-ontkrultang. Deze is klein in omvang (15cm) maar verbaast door haar prestaties. Om overal met u mee te nemen !

### KENMERKEN

- Keramische platen 14mm
- Aan/uit-schakelaar
- Automatische temperatuurregeling (200°C)
- Komt zeer snel op temperatuur
- Aan-verklikkerlampje
- 2 spanningen 120-230V

### GEBRUIK

- Bereid uw haar voor op het ontcrullen: droog het vooraf gewassen en ontwarde haar met een haardroger.
- Verdeel uw haar in haarlokken. Licht de bovenste haarlokken op met behulp van scheidingsklemmen om de haarlokken langs onder te bewerken.
- Sluit de mini-ontkrultang aan en druk op de O/I-knop.  
De liss & go mini-ontkrultang is in een oogwenk gebruiksklaar. Voer dan een ontcrulling per afzonderlijke haarlok uit.

*Opgelet! In de loop van elke ontcrulbehandeling is een lichte rookontwikkeling mogelijk. Dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg of van restjes haarproducten (haarverzorging zonder te spoelen, haarlak enz.) of aan de in het haar aanwezige vochtigheid.*

- Druk na gebruik op de O/I-knop

en trek de stekker van het apparaat uit.

- Laat het apparaat afkoelen.

### ONDERHOUD

- De stekker van het apparaat uittrekken en het volledig laten afkoelen.

Reinig de platen met behulp van een vochtige en zachte doek zonder detergent, om de optimale kwaliteit van de platen in stand te houden.

- Niet krassen op de platen.
- De ontcrultang met de platen dichtgeknepen opbergen om de platen te beschermen.

### VEILIGHEIDSADVIEZEN

- OPGELET: Zakken in polyethyleen die het product of zijn verpakking bevatten kunnen gevaarlijk zijn. Om verstikkingsrisico's te voorkomen deze zakken buiten bereik van baby's of van kinderen houden. Een zak is geen speelgoed.
- OPGELET: Niet gebruiken boven of in de nabijheid van de wastafels of andere, badkuipen, douches of andere recipiënten met water.



- In geval dit apparaat in een badkamer wordt gebruikt, vergeet de stekker dan niet uit het stopcontact te trekken na het gebruik. Inderdaad, de nabijheid van een waterbron kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is losgekoppeld.



- Het apparaat nooit onderdompelen in water of enige andere vloeistof.
- Het gebruik van het apparaat onmiddellijk stopzetten als het netsnoer beschadigd is. Het snoer moet worden vervangen door de fabrikant, zijn naverkoopdienst of een persoon met vergelijkbare kwalificatie om elk risico voor de gebruiker te voorkomen.
- Het apparaat niet onbewaakt ingeschakeld of aangesloten laten.
- Vermijd elk contact tussen de warme oppervlakken van het apparaat en uw huid en in het bijzonder uw oren, uw ogen, uw gelaat en uw hals.
- Dit apparaat is niet voorzien voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, behalve als deze via een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon hebben kunnen genieten van hun veiligheid, van een toezicht of van voorafgaande instructies betreffende het gebruik van het apparaat. Het is aan te raden toezicht te houden op kinderen om zeker te zijn dat deze niet spelen met het apparaat.
- Het apparaat laten afkoelen vóórdat u het op te bergen.
- Rol het snoer niet rond het apparaat na gebruik om beschadiging te voorkomen. Rol het snoer niet te strak op en laat het aan de zijkant van het appa-

raat hangen.

- Dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten van de richtlijnen 04/108/EEG (Elektromagnetische compatibiliteit) en 06/95/EEG (Veiligheid van de elektrische huishoudapparaten).

### **ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN OP HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR**

In het belang van iedereen en om actief mee te helpen aan de collectieve milieubeschermingsinspanning:

- Gooi uw producten niet weg met het huishoudelijk afval.
- Gebruik de terugname- en ophalingsystemen die u ter beschikking staan.

Sommige materialen kunnen aldus worden gerecycleerd of worden benut.



## ITALIANO

### Lisciacapelli liss & go

liss & go di BaByliss è un minilisciacapelli di precisione. Piccole dimensioni (15 cm), ma grandi prestazioni, che vi sorprenderanno. Potrete portarlo ovunque!

#### CARATTERISTICHE

- Piastre Ceramic 14 mm
- Interruttore di funzionamento
- Controllo automatico della temperatura (200°C)
- Raggiungimento ultrarapido della temperatura di utilizzo
- Indicatore luminoso di funzionamento
- Bitensione 120-230V

#### UTILIZZO

- Preparare i capelli alla lisciatura: asciugare con l'asciugacapelli i capelli precedentemente lavati e districati.
- Separare i capelli in sezioni. Rialzare le ciocche della parte superiore con delle pinze, in modo da lavorare sulle ciocche della parte inferiore.
- Attaccare il minilisciacapelli alla corrente e premere il pulsante O/I.

Il minilisciacapelli liss & go è pronto per essere utilizzate in alcune secondi. Procedere alla lisciatura ciocca per ciocca.

*Attenzione! In ogni lisciatura, è possibile che si sprigioni una leggera quantità di fumo. La cosa può essere*

*dovuta all'evaporazione del sebo, al resto di un prodotto per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca, ecc.) o all'umidità residua contenuta nel capello.*

- Dopol'utilizzo, premere il pulsante O/I e staccare l'apparecchio dalla corrente.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.

#### PULIZIA

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Pulire le piastre con un panno umido e delicato, senza detersivo, per preservare la qualità ottimale delle piastre.
- Non graffiare le piastre.
- Riporre il lisciacapelli con le piastre richiuse per proteggerle.

#### PRECAUZIONI D'USO

- **ATTENZIONE:** i sacchetti in polietilene contenenti il prodotto o il relativo imballaggio sono pericolosi. Per prevenire il rischio di soffocamento, conservare i sacchetti fuori della portata di neonati e bambini. Questo sacchetto non è un giocattolo.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare sopra o vicino a lavandini, vasche da bagno, docce o altri recipienti contenenti acqua.



- Se l'apparecchio viene utilizzato nella stanza da bagno, staccare l'apparecchio dalla corrente dopo

l'uso; la presenza d'acqua nelle vicinanze è pericolosa anche quando l'apparecchio è spento.

- Non immergere in acqua o altro liquido.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato. Per evitare eventuali rischi per l'utente, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona qualificata.
- Non lasciare mai l'apparecchio attaccato alla corrente e incustodito.
- Evitare il contatto fra le superfici calde e la pelle, in particolare orecchie, occhi, viso e collo.
- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) diversamente abili, disabili mentali o sensoriali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dello stesso, tranne i casi in cui siano assistite da chi si rende responsabile della loro incolumità, o vengano debitamente istruite riguardo all'utilizzo dell'apparecchio. Si raccomanda di controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio dopo l'uso. Avvolgere il cavo senza stringere lasciandolo pendere a lato.
- L'apparecchio è conforme a quanto previsto dalle direttive 04/108/CEE (compatibilità elettromagne-

tica) e 06/95/CEE (sicurezza degli apparecchi elettrodomestici).

## **APPARECCHIATURE ELETTRICHE E ELETTRONICHE A FINE VITA**

Per il bene comune e per partecipare attivamente all'impegno collettivo di tutela ambientale:

- non mischiare questi prodotti con i rifiuti domestici.
- utilizzare i sistemi di recupero e raccolta messi a vostra disposizione.

In questo modo sarà possibile riciclare o valorizzare alcuni materiali.



# ESPAÑOL

## Alisador liss & go

liss & go de BaByliss es un minialisador de precisión. Aunque su tamaño es pequeño (15 cm), le sorprenderá por sus prestaciones. ¡Podrá llevárselo a todas partes!

### CARACTERÍSTICAS

- Placas Ceramic 14 mm
- Interruptor de funcionamiento
- Control automático de la temperatura (200°C)
- Alcanza muy rápidamente la temperatura adecuada
- Indicador luminoso de funcionamiento
- Bitensión 120-230 V

### UTILIZACIÓN

- Prepare el cabello para el alisado: séquelo con secador después de lavarlo y desenredarlo.
- Separe el cabello en mechones. Sujete los mechones de arriba con ayuda de pequeñas pinzas, con el fin de empezar con los mechones inferiores.
- Enchufe el minialisador y pulse el botón O/I.

El minialisador liss & go está listo para usarlo en unos segundos. Proceda al alisado, mechón por mechón.

*¡Atención! Es posible que en cada alisado perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa o de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca ...) o de la hume-*

*dad contenida en el pelo.*

- Después de usarlo, apague pulsando el botón O/I y desenchufe el aparato.
- Deje que se enfríe el aparato.

### MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Limpie las placas con ayuda de un trapo húmedo y suave, sin detergente, con el fin de preservar la calidad óptima de las placas.
- No rasque las placas.
- Guarde el alisador con las placas cerradas, para protegerlas.

### CONSEJOS DE SEGURIDAD

- ¡ATENCIÓN!: Las bolsas de polietileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Para evitar riesgo de asfixia, mantenga estas bolsas fuera del alcance de los bebés y de los niños. Una bolsa no es un juguete.
- ¡ATENCIÓN! No lo utilice cerca o encima de lavabos, bañeras, duchas o cualquier otro recipiente que contenga agua.



- En caso de utilización en el cuarto de baño, no olvide desenchufarlo cuando termine. La proximidad de una fuente de agua puede ser peligrosa, incluso con el aparato desenchufado.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Deje inmediatamente de utili-

zar el secador si advierte que el cable está deteriorado. El cable debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona de cualificación similar, con el fin de evitar riesgos para el usuario.

- No deje el secador sin vigilancia cuando está encendido o enchufado.
- Evite cualquier contacto entre las superficies calientes del aparato y su piel, especialmente en las orejas, los ojos, el rostro y el cuello.
- Este aparato no está pensado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) de capacidad física, sensorial o mental reducida, o personas sin experiencia y conocimiento suficientes, salvo que cuenten con la supervisión o con instrucciones previas sobre el funcionamiento del aparato de una persona responsable de su seguridad. Es conveniente vigilar a los niños para verificar que no juegan con este electrodoméstico.
- Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.
- Cuando haya terminado de utilizarlo, no enrosque el cable alrededor del aparato, para evitar dañarlo. Recoja el cable sin apretarlo y déjelo junto al secador.
- Este aparato cumple con las normas preconizadas por las directivas 04/108/CEE (compatibilidad electromagnética) y 06/95/CEE (seguridad de los electrodomésticos).

## EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS AL FINAL DE SU VIDA

En interés de todos, y para participar activamente en los esfuerzos colectivos de protección del medio ambiente:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
- Utilice los sistemas de recogida disponibles en su país.

De esta forma, algunos materiales podrán recuperarse o reciclarse.



# PORTUGUÊS

## Alisador liss & go

liss & go da BaByliss é um mini-alisador de precisão. Pequeno pelo seu tamanho (15 cm), não deixará de a surpreender pelo seu desempenho. Pode transportá-lo consigo para onde quiser!

### CARACTERÍSTICAS

- Placas em Ceramic de 14 mm
- Interruptor de alimentação
- Controlo automático da temperatura (200°C)
- Aquecimento extremamente rápido
- Indicador luminoso de funcionamento
- Bi-tensão 120-230 V

### UTILIZAÇÃO

- Prepare os cabelos para o alisamento: seque os cabelos, previamente lavados e desembaraçados, com o secador.
- Separe os cabelos em madeixas. Levante as madeixas superiores com a ajuda de pinças de separação para poder trabalhar as madeixas inferiores.
- Ligue o mini-alisador e carregue no botão O/I.

O mini-alisador liss & go fica pronto em poucos segundos. Proceda a seguir ao alisamento madeixa a madeixa.

*Atenção! É possível que durante cada alisamento haja uma ligeira emissão de fumo. Tal pode dever-se à evaporação de sebo ou de um res-*

*to de produtos capilares (creme sem lavagem, laca, etc.) ou da humidade contida no cabelo.*

- Após a utilização, carregue no botão O/I e desligue o aparelho.
- Deixe arrefecer o aparelho.

### MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe as placas com um pano húmido e suave, sem detergente, a fim de preservar a qualidade das placas.
- Não esfregue as placas.
- Guarde o mini-alisador com as placas fechadas para as proteger.

### CONSELHOS DE SEGURANÇA

- **ATENÇÃO:** O material em polietileno que cobre o produto ou a embalagem pode ser perigoso. Para evitar o risco de asfixia, mantenha o revestimento afastado de bebés e crianças. Estes sacos não são brinquedos.
- **ATENÇÃO:** Não utilizar por cima ou na proximidade de lavatórios, banheiras, duches ou demais recipientes que contenham água.



- Em caso de utilização do aparelho em casa de banho, retire sempre a ficha da tomada depois de se ter servido. Com efeito, a proximidade de uma fonte de água pode ser perigosa mesmo que o aparelho esteja desligado.

- Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Deixe imediatamente de utilizar o aparelho se o cordão estiver danificado. O cordão deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço pós-venda ou um técnico qualificado a fim de evitar qualquer risco para o utilizador.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando está ligado à corrente ou a funcionar.
- Evite todo o contacto entre as superfícies quentes do aparelho e a pele, sobretudo as orelhas, os olhos, a cara e o pescoço.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que estejam sob a supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Depois da utilização, não enrole o cordão à volta do aparelho para evitar danificá-lo. Enrole o cordão, sem apertar, e deixe-o pender ao lado do aparelho.
- Este aparelho satisfaz as exigências das directivas 04/108/CEE (compatibilidade electromagnética) e 06/95/CEE (segurança dos

aparelhos electrodomésticos).

## **RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS NO FIM DO CICLO DE VIDA**

No interesse geral e a fim de participar activamente no esforço colectivo de protecção do ambiente:

- Não deposite estes produtos no lixo doméstico.
- Utilize os sistemas de recolha e de reciclagem disponíveis.

Alguns materiais poderão assim ser reciclados ou recuperados.



# DANSK

## Glattejern liss & go

liss & go fra BaByliss er en lille præcisionshårglatte. Den har en lille størrelse (15 cm), men du vil blive overrasket over dens effektivitet. Den kan tages med overalt.

### GENERELLE FUNKTIONER

- 14 mm keramiske plader
- Til/fra-kontakt
- Automatisk temperaturkontrol (200°C)
- Ekstrem hurtig opvarmning
- Driftsindikatorlys
- Dobbeltspænding 120-230V

### BRUG

- Gør dit hår klart til at blive glattet: vask dit hår og red det med en bredtandet kam, og tør det dernæst med en hårtørrer.
- Opdel dit hår i sektioner. Sæt de øverste sektioner fast med spænder for at arbejde med håret nedenunder.
- Sæt mini-glatteindretningen ind i stikket, og tryk på O/I-knappen. liss & go mini-glatteindretning er klar til brug på sekunder. Du kan begynde glatningen med en hårløkke ad gangen.

*Bemærk! Når du glatter, vil du muligvis se noget damp. Bliv ikke bekymret. Dette kan skyldes fordampning af talg, nogle tilbageværende hårprodukter (hårplejemidler, der skal blive siddende i håret, hårspray, osv.) eller overskydende vand, der fordamper fra dit*

*hår.*

- Tryk på TÆND/SLUK-knappen efter brug, og træk stikket ud.
- Lad den varme enhed køle af

### VEDLIGEHOLDELSE

- Tag enhedens stik ud, og lad den køle helt af
- Rengør pladerne ved hjælp af en blød, fugtig klud uden vaskemiddel for at bevare pladernes optimale kvalitet.
- Rids ikke pladerne
- Opbevar glatteindretningen med tæt lukkede plader for at beskytte dem.

### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- BEMÆRK: polyethylenposer, der indeholder produktet eller dets emballage, kan være farlige. Opbevar poserne uden for babyers og småbørns rækkevidde for at undgå kvælningsrisiko. En pose er ikke et legetøj.
- PAS PÅ: Må ikke anvendes over eller i nærheden af håndvaske, badekar, brusebade eller andre beholdere med vand.



- Ved brug i badeværelset, skal du slukke apparatet og koble det fra, når du er færdig med at bruge det. Tilstedeværelsen af vand kan være farligt, også selvom apparatet er frakoblet.
- Kom ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- Afbryd brugen af apparatet øje-



blikkeligt, hvis ledningen er beskadiget. Ledningen skal i så fald erstattes af fabrikanten, dennes serviceafdeling eller en fagmand for at undgå enhver risiko for forbrugeren.

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt eller tilsluttet.
- Undgå enhver kontakt mellem de varme overflader på apparatet og huden, især på ørerne og øjnene samt i ansigtet og nakken.
- Dette apparat er ikke udformet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, overvåges eller forinden har modtaget instrukser vedrørende anvendelsen af apparatet. Børn bør overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- Lad apparatet køle af inden det lægges væk.
- For at undgå at beskadige ledningen, må den ikke vikles om apparatet efter brug. Rul ledningen forsigtigt op, uden at stramme den og lad den hænge på siden af apparatet.
- Dette apparat er i overensstemmelse med retningslinjerne i direktiverne 04/108/EØF (elektromagnetisk forenelighed) og 06/95/CEE (sikkerhed i forbindelse med elektroniske husholdningsapparater).

## **ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR DER IKKE DUER MERE**

I alles interesse og for aktivt at være med til at beskytte miljøet:

- Smid ikke dine produkter ud sammen med almindelig husholdningsaffald.
- Brug de indsamlings- og genbrugssystemer der stilles til rådighed, i området hvor du bor.

Visse materialer kan således rededes eller genbruges.



# SVENSKA

## Plattång liss & go

BaByliss liss & go är en miniplattång med precision. Även om den är liten till storlek (15cm) kommer du att bli förvånad över dess effektivitet. Den kan tas med överallt.

### EGENSKAPER

- 14mm breda Keramikplattor
- On/Off strömbrytare
- Automatisk temperaturkontroll (200°C)
- Extra snabb uppvärmning
- Ljusindikator visar att apparaten är igång
- Fungerar med både 120 och 230V

### ANVÄNDNING

- Preparera ditt hår för plattningen: tvätta håret och red ut det med hjälp av en grovtandad kam och torka det sedan med en hårtork.
- Dela håret i lockar. Fäst upp de övre lockarna med hjälp av klämmor för att kunna börja med de understa lockarna.
- Slut miniplattången till nätet och tryck på knappen O/I.

Plattången är nu klar för användning efter några sekunder. Du kan börja plattningen lock efter lock.

*Observera! När du håller på med plattningen kan du se litet ånga. Du behöver inte vara orolig. Detta kan bero på att hårtalg, rester av hårvårdsprodukter (hårspray, balsam etc.) eller överflödigt vatten avdunstar från håret.*

- Efter användningen trycker du på knappen O/I och drar sladden ur vägguttaget.
- Låt apparatens heta delar kallna.

### UNDERHÅLL

- Dra sladden ur vägguttaget och låt plattången kallna fullständigt.
- Rengör plattorna med en mjuk och fuktig duk utan rengöringsmedel för att optimalt bevara plattornas kvalitet.
- Skrapa inte plattorna.
- Sätt undan plattången med plattorna tillslutna för att skydda dem.

### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- OBSERVERA: Polyetylenpåsar med produkten eller dess emballage kan vara farliga. För att förekomma risk för kvävning bör dessa påsar förvaras utom räckhåll för barn och spädbarn. En påse är ingen leksak.
- OBS: Använd inte över eller i närheten av tvättfat, badkar, dusch eller annan behållare som innehåller vatten.



- Om hårtorken används i badrummet, se till att dra ur sladden när du är färdig. Närheten till vatten kan vara farlig även om sladden inte är i.
- Sänk aldrig ner i vatten eller annan vätska.
- Upphör genast att använda om sladden är skadad. Slad-

den måste ersättas av tillverkaren, ett serviceombud eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara för användaren.

- Lämna aldrig hårtorken oövervakad med sladden i eller påslagen.
- Undvik all kontakt mellan heta ytor på hårtorken och din hud, särskilt på öron, ögon, ansikte och hals.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, eller mental kapacitet (detta gäller även för barn). Personer utan erfarenhet eller kännedom om apparaten bör ej heller använda den, om de inte kan få hjälp av person som övervakar användningen och tar ansvar för deras säkerhet, eller som på förhand ger instruktioner beträffande användningen av apparaten. Det är rådigt att se till så att barnen inte leker med apparaten.
- Låt svalna innan du lägger undan den.
- Vira inte sladden runt hårtorken, risk för skador på sladden. Vira ihop sladden löst och låt den hänga bredvid hårtorken.
- Denna hårtork uppfyller kraven i direktivet 04/108/EEG (elektromagnetisk kompatibilitet) och 06/95/EEG (lågspänning).

## **UTTJÄNT ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK APPARATUR**

I allas intresse och för att aktivt bidra till det kollektiva skyddet av

miljön:

- Kasta aldrig dessa produkter i hushållssoporna.
- Använd er av de uppsamlings- och återvinningssystem som finns till ert förfogande i ert land.

Vissa material kan eventuellt återvinnas eller uppvärderas.



## NORSK

### Rettetang liss & go

liss & go fra BaByliss er en minirettetang. Liten i størrelse (15 cm). Du vil bli overrasket over dens effektivitet. Du kan ha den med deg overalt.

#### SJENERELLE EGENSKAPER

- 14 mm keramikkplater
- På/Av-bryter
- Automatisk temperaturkontroll (200 °C)
- Svært hurtig oppvarming
- Indikatorlampe
- Kan brukes på både 120 og 230 V

#### BRUK

- Forberedelser før glatting: vask håret og gre det med en grovtinnet kam. Tørk det deretter med hårtørker.
- Del håret i seksjoner. Fest de øvre seksjonene med klips for å jobbe med håret under
- Koble til miniglatteren til strømmettet og trykk på O/I-knappen. liss & go miniglatte er klar til bruk i løpet av få sekunder. Du kan begynne å glatte håret lokk for lokk.  
*Merk! Når du glatter kan det hende du ser litt damp. Dette kan være på grunn av damp fra sebum, rester av hårpleieprodukter (hårspray, etc.) eller overflødig vann fra håret.*
- Etter bruk, trykk på O/I-knappen og trekk støpslet ut fra kontakten.
- La enheten avkjøles

#### VEDLIKEHOLD

- Trekk ut kontakten og la enheten avkjøles fullstendig
- Rengjør platene med en myk fuktig klut uten vaskemiddel for å bevare optimal kvalitet på platene
- Platene må ikke skrapes
- Oppbevar retteren med platene lukket for å beskytte de.

#### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- ADVARSEL: Plastposen som inneholder produktet eller emballasjen kan være farlige. Oppbevar derfor posen utenfor barns rekkevidde for å forebygge faren for kvelning. En plastpose er ingen leke.
- VIKTIG: Må ikke brukes i nærheten av vasker, badekar, dusj eller andre beholdere som inneholder vann.



- Dersom apparatet brukes på badet, må du huske å ta ut støpslet etter bruk. Selv om apparatet er koblet fra, kan det være farlig så lenge det er vann i nærheten. For ekstra sikkerhet anbefales det å installere en jordfeilbryter opp til 30 mA i strømkretsen til badet. Be en elektriker om råd.
- La ikke apparatet komme i kontakt med vann eller andre væsker.
- Aldri bruk apparatet dersom ledningen lar fått skader. Ledningen må skiftes av produsentens servi-

- ceteam eller av en annen person med lignende kompetanse, aldri av brukeren selv.
- Ikke la apparatet ligge uten tilsyn dersom det er slått på eller koblet til strøm.
  - Unngå all kontakt mellom apparatets varme overflater og huden, dette gjelder særlig ørene, øynene, ansiktet og halsen.
  - Dette apparatet må ikke brukes av personer (herunder barn), med reduserte fysiske, motoriske eller mentale evner, eller personer som har manglende erfaring eller kjennskap til apparat, med mindre de veiledes og overvåkes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og som kan gi råd og informasjon om produktet. Pass på at barn ikke leker med apparatet.
  - La apparatet avkjøles før oppbevaring.
  - Etter bruk skal ledningen ikke rulles rundt apparatet, dette for å unngå at den skades. Rull sammen ledningen uten å brette den, og la den ligge ved siden av apparatet.
  - Apparatet tilfredsstiller kravene i direktivene 04/108/CEE. (elektromagnetisk kompatibilitet) og 06/95/CEE (sikkerhet husholdningsapparater).

# SUOMI

## **liss & go suoristinmuo- toilija**

BaByliss liss & go on tarkka minisuoristaja. Pienikokoinen (15 cm) hiustensuoristaja yllättää suoristuskyvyllään. Voit kantaa sen mukana sinne tahansa!

### **OMINAISUUDET**

- Ceramic-levyt 14 mm
- Virtakatkaisin
- Automaattinen lämpötilan säädin (200°C)
- Erittäin nopea lämmitys
- Käyttöä ilmaiseva merkkivalo
- Kaksoisjännite 120-230 V

### **KÄYTTÖ**

- Valmista hiukset suoristamista varten. Kuivaa pestyt ja selvitetty hiukset hiustenkuivaajalla.
- Jaa hiukset osiin. Nosta ylemmät hiustupsut soljilla, ja aloita käsittely alemmista hiustupsuista.
- Kytke minisuoristaja verkkovirtaan ja paina O/I-painiketta. liss & go minisuoristaja on käyttövalmis muutamassa sekunnissa. Suorista hiukset hiustupsu kerrallaan.

*Huomio! Jokaisen suoristuskerran aikana laitteesta saattaa päästä kevyttä savua. Se voi johtua talin tai hiustenhoitotuotteiden (joita ei huuhdota pois, hiuslakat jne) jäänteiden haihtumisesta tai hiusten kosteudesta.*

- Käytön jälkeen paina O/I-painiketta ja kytke laite irti verkkovir-

rasta.

- Anna laitteen jäähtyä.

### **HUOLTO**

- Kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Puhdista levyt kostealla ja pehmeällä liinalla ilman puhdistusaineita, jotta ne säilyisivät mahdollisimman hyvässä kunnossa.
- Älä raaputa levyjä.
- Säilytä suoristajaa levyt yhteen puristettuina suojataksesi niitä.

### **TURVALLISUUS**

- VAROITUS : Polyetyleenipussit, joihin tuote on pakattu, voivat olla vaarallisia. Tukehtumisvaaran välttämiseksi pussit on säilytettävä poissa vauvojen ja lasten ulotuvilta. Pussi ei ole leikkikalua.
- VAROITUS: Ei saa käyttää pesuallaiden, ammeiden, suihkujen tai muiden vettä sisältävien astioiden yläpuolella tai lähetyvillä.



- Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota se aina pistorasiasta käytön jälkeen, sillä verkkovirtaan kytketty sähkölaite ja veden läheisyys voivat muodostaa vaaratilanteen, vaikka laite olisi kytketty pois päältä. Vikavirtasuojia kylpyhuoneessa lisää turvallisuutta.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteeseen.
- Keskeytä laitteen käyttö välittömästi, jos johto on vaurioitunut.

Valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava johto käyttäjälle aiheutuvien riskien välttämiseksi.

- Älä jätä verkkoon kytkettyä tai käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Vältä laitteen kuuman pinnan kosketuksiin joutumista ihosi ja erityisesti korvien, silmien, kasvojen ja kaulan kanssa.
- Tuotetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytettäväksi, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä tietoa, paitsi jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai etukäteen annettujen käyttöohjeiden avulla. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteen kanssa.
- Anna laitteen jäähtyä ennen sen sijoittamista säilytyspaikkaansa.
- Älä kierrä käytön jälkeen johtoa laitteen ympärille, ettei johto vaurioitu. Kierrä johto löyhästi laitteen vierelle.
- Tämä laite vastaa direktiivien 04/108/C.E.E. (elektromagneettinen yhteensopivuus) ja 06/95/C.E.E. (sähköisten kodinkoneiden turvallisuus).

## **SÄHKÖ- JA ELEKTRONISTEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN ELINKAAREN LOPUSSA**

Kaikkien edun kannalta ja voi-

daksemme aktiivisesti osallistua yhdessä ympäristön suojeluun:

- Tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Käytä alueellasi käytössä olevia jätteiden keräys- ja kierrätysjärjestelmiä.

Jotkut materiaalit voidaan kierrättää tai uusiokäyttää.



# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΣΥΣΚΕΥΗ ΙΣΙΩΜΑΤΟΣ – ΦΟΡΜΑΡΙΣΜΑΤΟΣ **liss & go**

Ο liss & go της BaByliss είναι ένας μίνι ισιωτής ακριβείας. Τόσο μικρός στο μέγεθος (15 εκ.) που θα σας συναρπάσει με τις αποδόσεις του. Θα μπορείτε να τον μεταφέρετε μαζί σας οπουδήποτε!

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Πλάκες από Κεραμικό 14mm
- Διακόπτης έναρξης/διακοπής λειτουργίας (On/Off)
- Αυτόματος έλεγχος θερμοκρασίας (200°C)
- Υπερταχεία άνοδος της θερμοκρασίας
- Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
- Επιλογή τάσης ανάμεσα σε 120 και 230V

### ΧΡΗΣΗ

- Προετοιμάζετε τα μαλλιά σας για το ίσιωμα: τα στεγνώνετε με το σεσουάρ αφού προηγουμένως τα έχετε λούσει και ξεμπλέξει.
- Χωρίζετε τα μαλλιά σε τούφες. Τις μαζεύετε και τις πιάνετε στην κορυφή του κεφαλιού με ένα κλάμερ και αρχίζετε να δουλεύετε τις τούφες από τη βάση του κεφαλιού.
- Συνδέετε τον μίνι ισιωτή με το ρεύμα και πατάτε το κουμπί O/I.

Ο μίνι ισιωτής liss & go είναι έτοιμος για χρήση μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα. Αρχίζετε να ισιώνετε τούφα-τούφα.

*Προσοχή!* Σε κάθε χρήση είναι πιθανόν να διαπιστώσετε μια ελαφριά εκπομπή καπνού. Κάτι τέτοιο μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση του σμήγματος ή στα υπολείμματα των προϊόντων

περιποίησης των μαλλιών (περιποίηση σε στεγνά μαλλιά, λακ, ...) ή στην υγρασία των μαλλιών.

- Μετά τη χρήση, πατάτε το κουμπί O/I και βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρυώσει εντελώς.
- Καθαρίζετε τις πλάκες με ένα υγρό και μαλακό πανί, χωρίς απορροπαντικό, διότι έτσι θα διατηρηθεί η άριστη ποιότητα των πλακών.
- Να μην ξύνετε τις πλάκες.
- Αποθηκεύετε τον ισιωτή έχοντας τις πλάκες κλειστές για να προστατευτούνται.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ : Οι σακούλες πολυαιθυλενίου στις οποίες βρίσκεται το προϊόν ή το περιτύλιγμά του μπορεί να γίνουν επικίνδυνες. Για να αποφύγετε τους κινδύνους από ασφυξία, φυλάγετε τις σακούλες μακριά από μωρά και παιδιά. Οι σακούλες αυτές δεν είναι παιχνίδια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Να μη χρησιμοποιείτε κοντά ή επάνω από νιπτήρες, μπανιέρες, ντους ή οποιαδήποτε άλλα δοχεία με νερό.



- Σε περίπτωση χρησιμοποίησης της συσκευής στο μπάνιο, φροντίστε ώστε να την έχετε βγάλει από την πρίζα μετά τη χρήση της. Η εγγύτητα



με το νερό μπορεί επίσης να γίνει επικίνδυνη ακόμη και αν η συσκευή έχει βγει από την πρίζα.

- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής εάν το καλώδιο έχει φθαρεί. Το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις μετά την πώληση ή κάποιο άτομο με την ίδια ειδικότητα ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος για το χρήστη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι στην πρίζα ή είναι αναμμένη.
- Φροντίζετε ώστε να αποφεύγετε κάθε επαφή των ζεστών επιφανειών της συσκευής με το δέρμα σας και ιδιαίτερα με τα αυτιά σας, τα μάτια σας, το πρόσωπο σας και το λαιμό σας.
- Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, πνευματικές και αισθητήριες ικανότητες, είναι μειωμένες, ή από άτομα τα οποία δεν έχουν εμπειρία ή συνείδηση, εκτός εάν κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, μπορεί να φροντίσει για την επίβλεψή τους ή να τους δώσει προηγουμένως τις απαραίτητες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιώνετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Μετά τη χρήση, μη τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή για να αποφύγετε τη φθορά του. Τυλίγετε το καλώδιο, χωρίς να το σφίξετε και

το αφήνετε ελεύθερο στο πλάι της συσκευής.

- Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών 04/108/C.E.E. (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 06/95/C.E.E. (Ασφάλεια των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών).

## **ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ**

Για το συμφέρον όλων και για την ενεργή συμμετοχή στη συλλογική προσπάθεια προστασίας του περιβάλλοντος :

- Μην απορρίπτεται τα προϊόντα αυτά μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Χρησιμοποιείτε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διαθέτουν στη χώρα σας.

Ορισμένα υλικά μπορούν να ανακυκλωθούν ή να αξιοποιηθούν. ανάρτησης



# MAGYAR

## liss & go HAJSIMÍTÓ

A BaByliss liss & go készüléke egy precíziós mini hajsimító. Mérete kicsi (15cm), de meg fog lepődni teljesítményén. Mindenhová elviheti magával!

### TULAJDONSÁGOK

- 14mm széles Ceramic lapok
- Ki- és bekapcsoló
- Automatikus hőmérséklet-szabályozás (200 C°)
- Ultra gyors felfűtés
- Világító működésjelző
- Két feszültség: 120 - 230V

### HASZNÁLATA

- Készítse elő a haját a simításhoz: szárítsa meg hajszárítóval az előzőleg megmosott és kifésült haját.
- Válassza el több részre a haját. Rögzítse a tincseket a fejtetőn tartócsipeszekkel, hogy az alsó tincseken dolgozzon először.
- Dugja be a liss & go készüléket és nyomja meg az O/I gombot.

A mini hajsimító néhány másodpercen belül használatra kész. Ekkor végezze el a simítást tincsről tincsre haladva.

*Figyelem! Mindensimításalkalmával enyhe füstképződés előfordulhat. Ez keletkezhet a faggyú (sebum) elpárolgása vagy hajápolószermaradvány (öblítés nélküli hajpakolás, lakk stb.), vagy a haj nedvessége következtében.*

- Használat után nyomja meg az O/

I gombot és húzza ki a készüléket a hálózathoz.

- Hagyja kihűlni a készüléket.

### KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni.
- A lapokat egy nedves és puha ronggyal tisztítsa, tisztítószer nélkül, hogy a lapok megőrizzék optimális minőségüket.
- Ne karcolja össze a lapokat.
- A hajsimítót összeszorított lapokkal tegye el, hogy óvja őket.

### BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- **FIGYELEM:** A terméket tartalmazó politilén tasak vagy csomagolóanyag veszélyes lehet. A fulladásveszély megelőzésére tartsa ezeket a tasakokat kisbabák és gyermekek elől elzárva. A tasak nem játék!
- **VIGYÁZAT!** Ne használja mosdókagyló, fürdőkád, zuhanyzó vagy egyéb, vizet tartalmazó edény fölött vagy közelében.



- Ha a fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a fali csatlakozóból. A víz közléte azonban akkor is veszélyes lehet, ha a készülék nincs csatlakoztatva a hálózathoz.
- Ne merítse a készüléket sem vízbe, sem más folyadékba.
- Azonnal szüntesse be a készülék használatát, ha a hálózati zsinór megsérült. A hálózati zsinórt a

gyártóval, annak szervizszolgálatával, vagy más hasonló szakemberrel kell kicseréltetni, hogy a készülék használója ne kerülhessen veszélybe.

- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt vagy hálózatra csatlakoztatott készüléket.
- Vigyázzon, hogy a készülék forró felületei soha ne érjenek a bőréhez, különösen a füléhez, a szeméhez, az arcához vagy a nyakához.
- Ez a készülék nem arra a célra készült, hogy fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, vagy a használatával kapcsolatban gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (köztük gyermekek) használják, kivéve, ha az a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy a készülék használatának előzetes ismertetése után történik. A gyerekekre oda kell figyelni, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- Ne tekerje a hálózati zsinórt a készülék köré használat után, így elkerülheti annak megsérülését. Lazán tekerje össze a zsinórt, és függessze fel a készülék mellett.
- Irányelv által módosított 04/108/EGK (az elektromágneses kompatibilitásról szóló), és a 06/95/EGK (az elektromos háztartási készülékek biztonságáról szóló) irányelvek követelményeinek.

## **TOVÁBB MÁR NEM HASZNÁLHATÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK**

Valamennyiünk érdekében és a környezetvédelemben való aktív részvétel jegyében:

- Ne dobja ezeket a termékeket a háztartási hulladékba.
- Használja inkább az Ön hazájában rendelkezésre álló csere- vagy begyűjtési lehetőségeket.

Így bizonyos anyagok újra felhasználhatóvá, hasznosíthatóvá válnak.



# POLSKI

## PROSTOWNICA liss & go

liss & go firmy BaByliss jest kompaktową i precyzyjną prostownicą. Pomimo że jest bardzo mała (15 cm) zaskoczy Cię swoimi możliwościami. Możesz ją zabrać wszędzie ze sobą!

### CHARAKTERYSTYKA

- Płytki Ceramiczne 14mm
- Wyłącznik
- Automatyczna kontrola temperatury (200°C)
- Szybkie nagrzewanie
- Kontrolka działania
- Podwójne napięcie 120-230V

### OBSŁUGA

- Przygotuj włosy do prostowania: umyj, rozczesz, a następnie wysusz włosy suszarką.
- Podziel włosy na kosmyki. Podnieś i zepnij górną część włosów tak, aby móc modelować kosmyki pod spodem.
- Podłącz kompaktową prostownicę i naciśnij przycisk O/I.

Kompaktowa prostownica liss & go jest gotowa do użycia w ciągu kilku sekund. Przystąpić do prostowania kosmyk po kosmyku.

*Uwaga! W trakcie każdego prostowania, może wydobywać się delikatny dym. Spowodowane jest to parowaniem sebum lub pozostałości produktu do pielęgnacji włosów (odżywka bez spłukiwania, lakier, ...) lub resztek wilgoci zawartej we włosie.*

- Po zakończeniu, naciśnij przycisk

O/I, a następnie wyłączyć urządzenie z prądu.

- Pozostaw urządzenie do ostygnięcia.

### KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- W celu utrzymania wysokiej jakości płytek, czyścić je za pomocą delikatnej wilgotnej szmatki, bez środka czyszczącego.
- Nie skrobać płytek.
- Przed schowaniem prostownicy, zaciśnąć płytki dla ich zabezpieczenia.

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- UWAGA: saszetki z polietylenu z produktem lub jego opakowanie mogą być niebezpieczne. Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia, przechowywać saszetki poza zasięgiem dzieci. Saszetka nie jest zabawką.
- UWAGA: Nie używać nad lub w pobliżu umywalk, wanien, kabin prysznicowych lub innych zbiorników zawierających wodę.



- W przypadku użytkowania aparatu w łazience, należy wyjąć kabel z gniazdka elektrycznego. Umieszczanie w pobliżu wody może również stanowić zagrożenie nawet wtedy, gdy aparat jest wyłączony.
- Nie zanurzać w wodzie ani żadnym innym płynie.

- W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast zaprzestać używania aparatu. Jeśli kabel jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub w serwisie naprawczym.
- Nie pozostawiać aparatu bez dozoru, gdy jest włączony do prądu lub za pomocą włącznika.
- Unikać kontaktu gorących części aparatu ze skórą twarzy, szyi i uszu oraz z oczami.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym również dzieci) z ograniczeniem fizycznym, czuciowym lub mentalnym, nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że zostały, na początku, przyuczone i poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przed schowaniem pozostawić aparat do wystygnięcia.
- Po użyciu, nie owijać kabla wokół suszarki. Może to spowodować jej uszkodzenie. Zwinąć kabel bez dociskania, zawieszając go z boku aparatu.
- Aparat spełnia wymogi dyrektyw 04/108/EWG (Kompatybilność elektromagnetyczna) oraz 06/95/EWG (Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych gospodarstwa domowego).

## **ZUŻYTE URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE**

Ze względu na wspólne dobro oraz dla aktywnych starań na rzecz ochrony środowiska:

- Nie wyrzucać urządzeń do zwy-

łych śmieci.

- Stosować systemy odzyskiwania i zbiórki odpadów dostępne w kraju.

Niektóre materiały mogą być odzyskane lub uszlachetnione.



# ČESKY

## VLASOVÁ ŽEHLIČKA

### liss & go

liss & go od BaByliss je precizní minižehlička na vlasy. Je opravdu malá (15cm), ale budete překvapeni jejím výkonem. Můžete si jít vzít kamkoliv.

### VLASTNOSTI VÝROBKU

- 14mm keramické destičky
- Vypínač/zapínač
- Automatická kontrola teploty (200C°)
- Ultra rychlé zahřátí
- Světelný indikátor provozu
- Duální napětí 120-230V

### POUŽITÍ

- Připravte si vlasy na žehlení: umyjte si vlasy a narovnejte pomocí velkého kulatého kartáče a vysoušeče vlasů.
- Vlasy rozdělte do pramenů. Vrchní partie sepněte sponkami, abyste mohli pracovat s vlasy pod nimi.
- Minižehličku zastrčte do zásuvky a stiskněte tlačítko O/I.

Minižehlička liss & go se může použít během několika sekund. Můžete začít narovnávat vlasy pramen po prameni.

*Poznámka! Při narovnávaní můžete pozorovat páru. Nemusíte se však znepokojovat, může docházet k vypařování kožního mazu, zbytků vlasových přípravků (vlasové péče, laku na vlasy, atd.) nebo zbytkové vody, která se vypařuje z vašich vlasů.*

- Po použití stiskněte tlačítko O/I a přístroj vypněte ze zásuvky.
- Přístroj nechte vychladnout.

### ÚDRŽBA

- Přístroj vypněte ze zásuvky a nechte úplně vychladnout
- Destičky očistěte pomocí měkkého, vlhkého hadříku bez čisticích prostředků pro zachování optimálních vlastností destiček
- Vyhněte se poškrábání destiček
- Pro ochranu destiček žehličku skladujte s destičkami přitisknutými těsně k sobě.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- UPOZORNĚNÍ: Sáčky z polyetylenu, ve kterých je přístroj uložen, stejně tak jako jeho obal, mohou být nebezpečné. Uchovávejte je mimo dosah kojenců a dětí, aby nedošlo k nebezpečí udušení. Sáček není hračka.
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte nad vanou, umyvadlem, sprchou a jinými nádobami obsahujícími vodu nebo v jejich blízkosti.



- V případě, že používáte přístroj v koupelně, nezapomeňte ho po každém použití odpojit ze sítě. Blízkost vody totiž může být nebezpečná i tehdy, je-li přístroj vypnut.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Je-li šňůra přístroje poškozena, okamžitě ho přestaňte používat.

Výměna šňůry musí být provedena u výrobce, v jeho servisním středisku, nebo osobou příslušné kvalifikace, aby nebyl uživatel vystaven žádnému nebezpečí.

- Nenechávejte přístroj bez dozoru, je-li zapojený nebo v chodu.
- Zabraňte jakémukoliv kontaktu teplé plochy přístroje s pokožkou, zejména dotyku uší, očí, obličej a krku.
- Tento přístroj nemá být používán osobami (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti ani osobami bez zkušeností nebo znalostí, s výjimkou situace, kdy jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo byly touto osobou předběžně poučeny o používání přístroje. Děti je třeba hlídat, aby si s přístrojem nehráli.
- Před uklizením nechte přístroj vychladnout.
- Po použití navíňte šňůru kolem přístroje tak, aby se nepoškodila. Šňůru jemně sviňte a položte ji vedle přístroje.
- Tento přístroj splňuje požadavky směrnic 04/108/CEE (elektromagnetická slučitelnost) a 06/95/CEE (bezpečnost domácích elektrospotřebičů).

## **ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ VYBAVENÍ NA KONCI ŽIVOTNOSTI**

Ve společném zájmu a pro aktivní účast na životního prostředí:

- Nevyhazujte své přístroje do domovního odpadu.
- Používejte sběrný a třídící

system, který je Vám k dispozici ve Vaší zemi.

Některé materiály mohou být recyklovány a znovu zhodnoceny.



## РУССКИЙ

### АППАРАТ ДЛЯ РАЗГЛАЖИВАНИЯ И МОДЕЛИРОВАНИЯ ВОЛОС liss & go

Аппарат liss & go марки BaByliss – это миниатюрное устройство для разглаживания волос высокой точности. Маленького размера (15 см), он поразит вас своей производительностью. Вы сможете повсюду взять его с собой!

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Керамические пластины Ceramic 14 мм
- Переключатель
- Автоматический контроль температуры (200°C)
- Сверхбыстрый нагрев
- Световой датчик функционирования
- Двойное напряжение 120-230V

#### ПОЛЬЗОВАНИЕ

- Подготовьте волосы к разглаживанию: подсушите феном предварительно вымытые и тщательно расчесанные волосы.
- Разделите волосы на участки. Приподнимите и закрепите разделительными зажимами верхние пряди волос, чтобы свободно работать с нижними прядями.
- Включите в сеть аппарат и нажмите на кнопку О/И. Мини-аппарат для разглаживания волос готов к работе по ис-

течении нескольких секунд. Вы можете начать разглаживать ваши волосы прядь за прядью.

*Внимание! При каждом разглаживании возможно появление небольшого количества дыма. Это может быть вызвано испарением кожного жира или остатков препаратов для ухода за волосами (средство для ухода без ополаскивания, лак, ...), либо влаги, которая содержится в волосах.*

- По окончании пользования аппаратом нажмите на кнопку О/И и затем отключите аппарат от сети.
- Дайте аппарату остыть.

#### УХОД

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть.
- Почистите пластины с помощью мягкой влажной тряпочки, без моющих средств, чтобы предотвратить оптимальные качества пластин.
- Не следует скрести пластины.
- Храните аппарат с сомкнутыми пластинами: это способствует их сохранению.

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ОСТОРОЖНО:** полиэтиленовые пакеты, в которых находится товар или его упаковка, могут представлять опасность. Чтобы избежать риска удушья, храните пакеты в местах, недоступных детям и младенцам. Пакет – не игрушка.



- **ВНИМАНИЕ:** Не пользоваться над или по близости к умывальнику, ванной, душу или иным емкостям, содержащим воду.



- Пользуясь аппаратом в ванной комнате, обязательно отключайте его от сети после применения, так как близость воды может представлять опасность даже при выключенных, но не отключенных от сети аппаратах.
- Не погружайте аппарат в воду или иную жидкость.
- Немедленно прекратите пользоваться аппаратом, если поврежден шнур. Поврежденный шнур может быть заменен только производителем, его гарантийной службой или специалистом соответствующей квалификации, чтобы избежать малейшего риска для пользователя.
- Не оставляйте без присмотра включенный аппарат.
- Избегайте прикосновения нагретых поверхностей аппарата к коже, в особенности в зоне ушей, глаз, лица и шеи.
- Этот аппарат не предусмотрен для пользования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, за исключением ситуаций, когда

за ними обеспечен присмотр со стороны персонала, ответственного за их безопасность, либо им предварительно были разъяснены правила пользования аппаратом. Необходимо обеспечить наблюдение за детьми, чтобы удостовериться в том, что они не играют с аппаратом.

- Дайте аппарату полностью остыть перед тем, как убрать его.
- Чтобы не повредить шнур, не накручивайте его вокруг аппарата после пользования феном. Скрутите шнур мягкими кольцами и уложите рядом с аппаратом.
- Данный аппарат соответствует основным требованиям директив 04/108/CEE (электромагнитная совместимость) и 06/95/CEE (безопасность электрических бытовых приборов).

## TÜRKÇE

### **liss & go SAÇ DÜZLEŞTİRİCİ-ŞEKİLLENDİRİCİ**

BaByliss, liss & go, bir mini hassas düzleştiricidir. Küçük boyuna göre (15 cm) performanslarıyla sizi şaşırtacaktır. Her yere yanınızda götürebilirsiniz!

#### **ÖZELLİKLERİ**

- 14mm Seramik plakalar
- Açma kapama düğmesi
- Otomatik sıcaklık kontrolü (200°C)
- Ultra hızlı ısınma
- Işıklı çalışma göstergesi
- İki -voltaj 120-230V

#### **KULLANIM**

- Saçları düzleştirme işlemine hazırlayın: önceden yıkanmış ve taranmış saçları saç kurutma makinesi ile kurutun.
- Saçları ayırın. Altteki saç tutamlarıyla çalışabilmek için üst kısımındaki saç tutamlarını penslerle kaldırın.
- Mini düzleştiricinin fişini elektrik prizine takın ve O/I düğmesine basın.

liss & go mini düzleştirici birkaç saniye içerisinde kullanıma hazırdır. Tutam tutam saçlarınızı düzleştirebilirsiniz.

*Dikkat! Her düzleştirme esnasında, hafif bir duman çıkabilir. Bu saçlardaki yağların ve saç bakım ürünlerinin (durulamasız bakım ürünleri, bryantin, ...) buharlaşmasına veya saçın hala*

*nemli olmasına bağlı olabilir.*

- Kullanım sonrasında, O/I düğmesi üzerine basın ve cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazın soğumasını bekleyin.

#### **BAKIM**

- Cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Plakaları nemli ve yumuşak bir bezle ve plakaların kalitesini korumak amacıyla deterjan kullanmadan temizleyin.
- Plakaları kazımayın.
- Plakaları korumak için saç düzleştiriciyi plakalar sıkıştırılmış olarak kaldırın.

#### **GÜVENLİK TALİMATLARI**

- **DİKKAT:** Ürünü veya ambalajını içeren polietilen poşetler tehlikeli olabilir. Soluk kesilme riskini önlemek için, bu poşetleri çocuk ve bebeklerin erişebileceği yerlerden uzak tutunuz. Poşet bir oyuncak değildir.
- **DİKKAT:** Lavabo, banyo teknesi, duş veya su içeren başka kapların üzerinde ya da yakınında kullanmayın.



- Cihazın banyoda kullanılması durumunda, kullandıktan sonra fişini çekmeyi unutmayın. Aslında, cihazın fişi çekik bile olsa bir su kaynağının yakınları tehlikeli olabilir.
- Cihazı su veya herhangi başka bir

- sıvı içerisine daldırmayın.
- Eğer elektrik kablosu hasar gördü ise cihazı kullanmayı derhal bırakın. Kullanıcının her türlü riskten korunması için elektrik kablosunun üretici, satış sonrası servis veya benzer bir yetkisi olan bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
  - Cihaz elektriğe bağlı iken veya çalışırken gözetimsiz bırakmayın.
  - Cihazın sıcak yüzeyleriyle cildin ve özellikle kulakların, gözlerin, yüzün ve ensenin temas etmesine özen gösterin.
  - Bu cihaz, fiziksel, duymasal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan (çocuklar dahil) veya, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmayan, ya da önceden cihazın kullanılmasına ilişkin talimat almamış deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılmak üzere öngörülmemiştir. Çocukların cihazla oynamalarına dikkat edilmesi gerekir.
  - Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
  - Kullanım sonrasında, hasar görmemesi için elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın. Elektrik kablosunu sıkmadan sarın ve cihazın yanına koyun.
  - Yönetmeliği tarafından düzeltilmiş 04/108/CEE yönetmeliği (elektromanyetik uyumluluk) ve 06/95/CEE yönetmeliklerine (elektrikli ev aletlerinin güvenliği) uygundur.